

|                                   |                |                   |                   |
|-----------------------------------|----------------|-------------------|-------------------|
| İngilizce Mütercim ve Tercümanlık |                |                   |                   |
| Lisans                            | TYYÇ: 6. Düzey | QF-EHEA: 1. Düzey | EQF-LLL: 6. Düzey |

## Ders Genel Tanıtım Bilgileri

|                                      |                                                                                                    |  |  |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| Ders Kodu:                           | ATA102                                                                                             |  |  |
| Ders İsmi:                           | Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi 2                                                               |  |  |
| Ders Yarıyılı:                       | Bahar                                                                                              |  |  |
| Ders Kredileri:                      | <div>AKTS</div> <div>2</div>                                                                       |  |  |
| Öğretim Dili:                        | Türkçe                                                                                             |  |  |
| Ders Koşulu:                         |                                                                                                    |  |  |
| Ders İş Deneyimini Gerektiriyor mu?: | Hayır                                                                                              |  |  |
| Dersin Türü:                         | Zorunlu                                                                                            |  |  |
| Dersin Seviyesi:                     | <div>Lisans</div> <div>TYYÇ:6. Düzey</div> <div>QF-EHEA:1. Düzey</div> <div>EQF-LLL:6. Düzey</div> |  |  |
| Dersin Veriliş Şekli:                | E-Öğrenme                                                                                          |  |  |
| Dersin Koordinatörü:                 | Dr. Öğr. Üy. SUAT EREN ÖZYİĞİT                                                                     |  |  |
| Dersi Veren(ler):                    | Dr. Öğr. Üy. SUAT EREN ÖZYİĞİT                                                                     |  |  |
| Dersin Yardımcıları:                 |                                                                                                    |  |  |

## Dersin Amaç ve İçeriği

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dersin Amacı: | Türk Bağımsızlık Savaşı, Atatürk İnkılâpları ve İlkeleri, Atatürkçü düşünce, Türkiye Cumhuriyeti Tarihi hakkında doğru bilgiler vermek. Türkiye ile Atatürk İnkılâpları ve İlkeleri, Atatürkçü düşünceye yönelik tehditler hakkında doğru bilgiler vermek. Türk gençliğini, ülkesi, milleti ve devleti ile bölünmez bir bütünlük içinde, Atatürk İnkılâpları ve İlkeleri ve Atatürkçü düşünce doğrultusunda ulusal hedefler etrafında birleştirmek. Türk gençliğini, Atatürkçü düşünce doğrultusunda yetiştirmek ve güçlendirmek. |
| Dersin        | Siyasi alanda yapılan devrimler, siyasi partiler ve çok partili siyasi hayata geçiş denemeleri hukuk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|          |                                                                                                                                                                               |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| İçeriği: | alanında yapılan devrimler, toplumsal yaşamın düzenlenmesi, ekonomik alanda yapılan yenilikler, 1923- 1938 Döneminde Türk dış politikası, Atatürk sonrası Türk dış politikası |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Öğrenme Kazanımları

- Bu dersi başarıyla tamamlayabilen öğrenciler;
- 1) Kurtuluş Savaşı döneminde Anadolu'yu açıklayabilmek
  - 2) İstiklal harbinde çıkan isyanları açıklayabilmek
  - 3) Kurtuluş Savaşında askeri gelişmeleri kavrayabilmek
  - 4) Kurtuluş Savaşında diplomatik gelişmeleri değerlendirmek
  - 5) İnkılâpların hedefi ve çeşitli alanda yapılan inkılâpları açıklayabilmek
  - 6) Atatürk döneminde dış politikayı açıklayabilmek
  - 7) Atatürk ilkelerini kavrayabilmek
  - 8) Temel ve bütünüleyici ilkeleri açıklayabilmek
  - 9) Atatürk sonrası meydana gelen önemli iç ve dış olayları açıklayabilmek

## Ders Akış Planı

| Hafta | Konu                                                                                                                                                     | Ön Hazırlık |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1)    | Kurtuluş Savaşı                                                                                                                                          |             |
| 2)    | Kurtuluş Savaşında Askeri Gelişmeler                                                                                                                     |             |
| 3)    | Kurtuluş Savaşında Diplomatik Gelişmeler, Gümrü Antlaşması, Türk- Sovyet ilişkileri, Türk- Afgan ilişkileri, Londra Konferansı, Türk- İngiliz ilişkileri |             |
| 4)    | Kurtuluş Savaşında Diplomatik Gelişmeler, Türk- Fransız Görüşmeleri ve Ankara Antlaşması, Türk- İtalyan ilişkileri, Mudanya Mütarekesi, Lozan Antlaşması |             |
| 5)    | Atatürk Dönemi, İnkılâpların hedefi, Siyasal alanda yapılan inkılâplar                                                                                   |             |
| 6)    | Atatürk Dönemi Hukuk alanında yapılan inkılâplar                                                                                                         |             |
| 7)    | Atatürk Dönemi Eğitim ve Kültür alanında yapılan inkılâplar, Toplumsal yaşamın düzenlenmesi ile ilgili inkılâplar                                        |             |
| 8)    | Vize sınavı                                                                                                                                              |             |
| 9)    | Atatürk Dönemi Ekonomik alanda yapılan inkılâplar                                                                                                        |             |
| 10)   | Atatürk Dönemi Dış Politika                                                                                                                              |             |
| 11)   | Atatürk Dönemi Dış Politika                                                                                                                              |             |
| 12)   | Atatürkçülük ve Atatürk İlkeleri                                                                                                                         |             |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| bunlara dayalı değerlendirmeler ortaya koyar.<br><b>Course Learning Outcomes</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>3</b> | <b>4</b> | <b>5</b> | <b>6</b> | <b>7</b> | <b>8</b> | <b>9</b> |
| 2) Kültürel ve tarihi özellikleri ile birlikte İngiliz Edebiyatı dönemlerini, baskın türlerini ve önemli eserlerini ayrıntılı bir şekilde bilir.                                                                                                                                                                                                  |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| 2) Bilgisayar yazılımı ile birlikte bilişim ve iletişim teknolojilerini, en az Avrupa Bilgisayar Kullanma Lisansı Temel Düzeyinde kullanır.                                                                                                                                                                                                       |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| 2) İngilizcenin yabancı dil olarak öğretilmesi ile ilgili ders malzemelerini değerlendirebilir ve özgün öğretim materyalleri geliştirir.                                                                                                                                                                                                          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| 3) Temel evrensel değerleri benimseyerek farklı dil, ırk, cinsiyet, din ve sosyal sınıf gruplarına karşı ön yargısız, saygılı, iletişime ve öğrenmeye açık bir tutum geliştirerek bu konularda sosyal sorumluluk alır.                                                                                                                            |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| 3) Mütercim tercümanlık ve translatolojik problemlere yönelik uygulamalı ve teorik çözüm önerileri geliştirir.                                                                                                                                                                                                                                    |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| 3) Sağlık, medya, hukuk gibi çeşitli alanlarda ardıl ve eşzamanlı çeviri becerilerini geliştirmek üzere başlangıçtan ileri seviyeye kadar etik ve uygulamalı eğitimini alır. Bu eğitim, sayesinde ulusal ve uluslararası çeşitli hukuki, sağlık ve medya-iletişim alanlarında konferans tercümanlığının standartlarına uygun mesleğini icra eder. |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| 3) Mütercim tercümanlık alanında çok kültürlü yaklaşımları anlama becerisi edinir ve etkin iki dilli ve iki kültürlü uygulamaları çalışmalarına yansıtır.                                                                                                                                                                                         |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| 4) Mütercim tercümanlık alanında, mesleki davranış etiğini, profesyonel standartları ve uygulamaları bilir ve uygular.                                                                                                                                                                                                                            |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| 5) Sosyal bilimlerdeki temel araştırma yöntemlerini ve kuramlarını uygulayabilir.                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |          |          |          |          |          |          |          |          |

### Ders - Öğrenme Kazanımı İlişkisi

|            |            |        |             |
|------------|------------|--------|-------------|
| Etkisi Yok | 1 En Düşük | 2 Orta | 3 En Yüksek |
|            |            |        |             |

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Dersin Program Kazanımlarına Etkisi | Katkı Payı |
|-------------------------------------|------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1) | Mütercim tercümanlık mesleği ile ilgili, teorik ve uygulamalı becerileri edinir ve bu becerileri didaktik ve araştırma amaçlı kullanabilir.                                                                                                                                                                                                    |  |
| 1) | Yabancı dil olarak İngilizcenin öğretimi ile ilgili çağdaş öğretim yöntem ve tekniklerini uygular.                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 1) | Çağdaş dil ve dilbilim teorilerini kapsamlı bir şekilde bilir.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 1) | Mütercim tercümanlığın tarihsel gelişim süreçlerini bilir ve modern araştırma ve uygulamalara yönelik mütercim tercümanın ve çevirinin rolü üzerine bağımsız bir tutum geliştirir.                                                                                                                                                             |  |
| 1) | İngilizce dilinin yapısal ve işlevsel biçimine hakim olup, akademik dil becerilerini etkin ve verimli bir biçimde kullanır.                                                                                                                                                                                                                    |  |
| 2) | İkinci bir yabancı dili, Avrupa Dil Portföyü kriterine göre en az B1 Genel Düzeyinde kullanır.                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 2) | Mütercim tercümanlık ile ilgili temel eserlerin ve çağdaş araştırmaların alandaki etkisini bilir, değerlendirebilir ve bunlara dayalı değerlendirmeler ortaya koyar.                                                                                                                                                                           |  |
| 2) | Kültürel ve tarihi özellikleri ile birlikte İngiliz Edebiyatı dönemlerini, baskın türlerini ve önemli eserlerini ayrıntılı bir şekilde bilir.                                                                                                                                                                                                  |  |
| 2) | Bilgisayar yazılımı ile birlikte bilişim ve iletişim teknolojilerini, en az Avrupa Bilgisayar Kullanma Lisansı Temel Düzeyinde kullanır.                                                                                                                                                                                                       |  |
| 2) | İngilizcenin yabancı dil olarak öğretilmesi ile ilgili ders malzemelerini değerlendirebilir ve özgün öğretim materyalleri geliştirir.                                                                                                                                                                                                          |  |
| 3) | Temel evrensel değerleri benimseyerek farklı dil, ırk, cinsiyet, din ve sosyal sınıf gruplarına karşı ön yargısız, saygılı, iletişime ve öğrenmeye açık bir tutum geliştirerek bu konularda sosyal sorumluluk alır.                                                                                                                            |  |
| 3) | Mütercim tercümanlık ve translatolojik problemlere yönelik uygulamalı ve teorik çözüm önerileri geliştirir.                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| 3) | Sağlık, medya, hukuk gibi çeşitli alanlarda ardıl ve eşzamanlı çeviri becerilerini geliştirmek üzere başlangıçtan ileri seviyeye kadar etik ve uygulamalı eğitimini alır. Bu eğitim, sayesinde ulusal ve uluslararası çeşitli hukuki, sağlık ve medya-iletişim alanlarında konferans tercümanlığının standartlarına uygun mesleğini icra eder. |  |
| 3) | Mütercim tercümanlık alanında çok kültürlü yaklaşımları anlama becerisi edinir ve etkin iki dilli ve iki kültürlü uygulamaları çalışmalarına yansıtır.                                                                                                                                                                                         |  |
| 4) | Mütercim tercümanlık alanında, mesleki davranış etiğini, profesyonel standartları ve uygulamaları bilir ve uygular.                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 5) | Sosyal bilimlerdeki temel araştırma yöntemlerini ve kuramlarını uygulayabilir.                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |

## Ölçme ve Değerlendirme

| Yarıyıl İçi Çalışmaları                           | Aktivite Sayısı | Katkı Payı   |
|---------------------------------------------------|-----------------|--------------|
| Ara Sınavlar                                      | 1               | % 40         |
| Final                                             | 1               | % 60         |
| <b>Toplam</b>                                     |                 | <b>% 100</b> |
| YARIYIL İÇİ ÇALIŞMALARININ BAŞARI NOTU KATKISI    |                 | % 40         |
| YARIYIL SONU ÇALIŞMALARININ BAŞARI NOTUNA KATKISI |                 | % 60         |
| <b>Toplam</b>                                     |                 | <b>% 100</b> |

## İş Yüğü ve AKTS Kredisi Hesaplaması

| Aktiviteler           | Aktivite Sayısı | İş Yüğü   |
|-----------------------|-----------------|-----------|
| Ders Saati            | 14              | 28        |
| Sunum / Seminer       | 14              | 14        |
| Küçük Sınavlar        | 14              | 14        |
| Ara Sınavlar          | 2               | 2         |
| Final                 | 1               | 1         |
| <b>Toplam İş Yüğü</b> |                 | <b>59</b> |